

2 Timotew Pablo ñi epu puwchi karta Timotewngealu

Tüfachi karta Pablo ñi ka wiñome wirilelfiel tañi küme weni Timotew. Feychi Pablo wirifilu tüfachi karta, epe puwkülefuy ñi langümngeael. Tüfachi karta mew Pablo ka wiñome ngülamfi ta Timotew chumngechi mongen ñi nieael ka tañi yafültukuafiel ta Timotew tañi yewentukunoafiel ti werken dungu.

Pablo ka femngechi yafültukufi ñi eluwküleael ñi kutrankawael “...Cristo Jesus ñi küme soltaw reke” (2 Timotew 2.3).

Chalin dungu

¹ Iñche Pablo, Jesucristo tañi apostol, werküngen Ngünechen tañi piel mew chumngechi tukulpakünungey ti rumel mongen tati kiñewün ñi mülen ta Cristo Jesus ñi duam, ² wirileleyu ta tüfachi karta, iñche ñi sakin fotüm reke, eyimi Timotew. Ayülen ta Chaw Ngünechen mew ka taiñ Ñidol Jesucristo tami füreneaetew, kisu tami kutranpiwkeyenieetew ka eluaeymew kisu ñi küme tüngün eyimi tami mongen mew.

Ñi nütramyengeael ta Cristo

³ Rumel ngillatuñmantukukeeyu ka mañumkefiñ ta Ngünechen, iñche tañi poyekeel kiñe lif rakiduam mew, chumngechi tañi poyekefel iñche ñi fütakeche em. ⁴ Rumel tukulpaken tami weñangküken ta iñche mew, fey rume ayülefun tami

peafiel femngechi tayu ayüwküleael. ⁵ Tukulpaken tami küme feyentulen. Wünelu mew feyentuy tami chuchu Loyda ka tami ñuke Eunise, ka rakiduamkülen rüf mew eyimi tami ka femngechi feyentulen.

⁶ Feymew ta ngülamaeyu tami yafüluwküleael Ngünechen tami eluetewchi pepil mew tami llowel nga feychi fampuwüleleyu iñche ñi kuwü. ⁷ Fey Ngünechen am ayülenolu taiñ llükaluwküleael, welu may elueiñmew kiñe pepiluwüngechi Küme Püllü, tati nielu piwkeyen ka kiñe nor rakiduam. ⁸ Feymew yewekilnge tami nütramyefiel ta Ñidol. Ka femngechi yewentukukeeli iñche tañi püresulen mew Ñidol ñi duam. Welu may, Ngünechen tami elunieetewchi newen mew, eluwkülenge tami kutrankawael tati werken montuluwün dungu ñi duam. ⁹ Ngünechen ta montuleiñmew ka dullieñmew taiñ lif mongenngaeel kisu mew, iñchiñ taiñ kisu ngünewün femelchi dungu mew no, welu may kisu tañi ayüelchi dungu mew, fey iñchiñ am piwkeyeetew ta Cristo Jesus mew, fey Ngünechen am ta piwkeyeetew ta iñchiñ petu ñi dewmangenon rume ta mapu. ¹⁰ Fey Ngünechen pengeli ñi piwkeyechen, küpalu taiñ Montulchefe Jesucristo, fey wewfi tati lan dungu ñi pepiluwün, tati werken montuluwün dungu mew, fey kimeli ñi mülen tati rumel müleachi mongen.

¹¹ Ngünechen ta yefaldunguenew ñi wewpiafiel tüfachi werken dungu, ka werküenew kiñe apostol ka kimeltufe reke tati pu judiu tuwünngenolu

mew.* ¹² Fey tüfachi werkün dungu mew ta rupalen kom kutrankawün mew. Welu yewentukuwlayan ta tüfachi dungu mew, kimnielu am iñche iney mew ñi puwülnien tañi maneluwün. Ka rüfkünu mew maneluwkülen kisu ñi nien ta pepiluwün tañi kellunieaetew ñi küdawyenieelchi dungu mew puwle wüla tüyechi antü tañi fentekünuael ñi yefaletewchi küme dungu.

¹³ Kuñiwatun mew inaniefinge tati nor küme kimeltun tami llowel ta iñche mew, ka mupiltulenge ka nienge ta piwkeyen taiñ kiñewkülen ta Cristo Jesus mew. ¹⁴ Tati Lif Küme Püllü mülelu iñchiñ mew, fey ñi kellun mew, küme adniefinge Ngünechen tami maneletewchi dungu.

¹⁵ Eymi am dew kimnielu, tati mülechi pu che Asia trokiñ mapu mew kom kisukünüenew engün. Kiñeke tüfa engu tati, Figelo ka Ermogene. ¹⁶ Ñidol ta kutranduamyefi ta Onesiforo ñi pu reñma, kisu ta rume fentre rupachi am lliduamelpaetew ka yewentukulaenew iñche tunte püresulefun rume. ¹⁷ Ñi femafel, kisu akulu müten ta Roma, eluwi tañi kintuaetew. Kansatulay rume, fey peetew wüla, fentekünuy. ¹⁸ Pewmangen ta Ñidol kutranpiwkeyeaeyew tüyechi antü mew. Eymi ta dew kimnieymi taiñ rume kelluetew ta iñchiñ Efeso mew.

2

Jesucristo tañi küme soltaw

¹ Fey eyimi, iñche ñi fotüm reke nieeyu, yafüluwngge tami re llowelchi fürenechen mew ta

* **1:11** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “tati pu judiu tuwünngenolu mew...”

Cristo Jesus mew. ² Tami allküñmakefiel iñche ñi ngülam tañi feypiel rangi fentren pu che mew, werküfinge ti manelfalchi pu che ka ti doy adümuwlu ñi kimeltuafiel ta kakelu pu che.

³ Eluwkülenge tami kutrankawael ta Jesucristo mew chumngechi kutrankawkey kiñe küme soltaw reke. ⁴ Chem soltaw no rume ta dew inanielu, welulekelay ñi küdawün ta kangelu dungu mew, felelu am tañi puwtunieafiel tati longkolechi soltaw kisu mew. ⁵ Ka femngechi tati kudefe pepi llowlayafuy ñi wewelchi kullitun, küme inanole chumngechi ñi felen tañi amulngeael ti kuden dungu. ⁶ Tati küdawkefilu ta mapu feley ta wünelu mew ñi llowael kisu tañi kosechaelchi fün ketran tañi trokiñ ngan ketran mew. ⁷ Rakiduamyefinge tüfachi dungu tañi feypipeel, fey Ñidol eluaeymew itrokom küme kimün tami fente küme adümafiel tañi feypipeelchi dungu.

⁸ Fey tukulpaniefinge ta Jesucristo, tati wiñomongetulu ka ti longko ülmen David tañi tuwünngen. Fey tüfachi werken montuluwün dungu lle iñche tañi wewpikeel. ⁹ Fey tüfachi werken dungu ñi duam afeluwkülelan ñi kutrankawael, fey trariniengen kütu ta kadena mew kiñe wesa mongen niechi che reke, welu Ngünechen ñi werken dungu trarilelay ta kadena mew. ¹⁰ Feymew ta afeluwkelan itrokom mew femngechi tañi kümelkaafiel Ngünechen tañi dullielchi pu che, ka femngechi ta kisu engün ñi llowael tati fütra küme montuluwün dungu ta Cristo Jesus mew.

- ¹¹ Tüfachi dungu ta feyngey:
fey laliyiñ feyentulen ta Cristo mew, ka femngechi mongeleaiñ ta kisu mew.
- ¹² Fey kutrankawliyiñ, ka femngechi kiñewün mew müleaiñ Cristo iñchiñ.
Fey yewentukufliyiñ ta Cristo, kisu ka femngechi yewentukuaeiñ mew.
- ¹³ Fey iñchiñ müngeltunienofiliyiñ ta Cristo, kisu ñi feypikünuelchi dungu rumel mupiyay,
kisu am rumel mupikelu tañi tukulpakünuelchi dungu.

Tati dew llowelchi küdawfe

- ¹⁴ Fey tukulpalelfinge ta tüfachi dungu, ka werküfinge ti pu che Ngünechen ñi adkiñ mew ñi fentekünuel tañi üyawtumekewael engün fill faliyenochi dungun mew. Feychi üyawtudungumekewün chem falilay rume tañi femkeel engün re tañi wesalkayafiel müten tüfey engün tati dew allküleyelu. ¹⁵ Newentulenge tami müleael Ngünechen ñi dungu mew tati dew llowelchi küdawfe reke feyti nienolu chem dungu no rume ñi yewentukuwküleael Ngünechen ñi adkiñ mew küme kimeltukelu ti werken kimelün dungu. ¹⁶ Inaduamuwnge tami nütramkanoael ti wesake dungu chem falinolu rume, fey am tati famngechi dungukelu kake antü ngekelu am ñi doy welulkawün tañi wesake femün mew. ¹⁷ Ka tañi kimeltun wesalkalümkey kanser kutran reke. Fey tüfa llemay tati femlu Imenew engu ta Fileto. ¹⁸ Tüfa engu ta welulkawi tati rüf dungu mew. Feypikey engu tati wiñomongetun ñi dew mülewiyecken, fey femngechi miyawkeyngu

tañi epurume rakiduamelafiel kiñekentu tati dew küme mupiltulelu. ¹⁹ Welu Ngünechen ñi dungu kiñe rumel müleachi adkünüdungu, fey tüfa lle tañi wirikonkülen: “Ñidol ta kimniefi kom tati konpalelu ta kisu mew”. Fey “itrokom che ta maneluwkülen ‘montulen’ pifile ta Ñidol Ngünechen, feley tañi elkünuafiel ti wesake dungu.”

²⁰ Fey kiñe fütra ruka mew mülelay ta pülata ka oro pünepeelchi chemkün müten, welu ka femngechi müley tati pünepeel mamüllngelu ka ragn-gelu. Müley kiñekentu ta re kawifñ dungu mew ñi pünengeael ka kiñekentu fill antü ñi pünengeael. ²¹ Fey kawifñ dungu mew ta pünengeael, feley ñi küme lifküleael ti doy kümelu ñi pünengeael Ñidol tañi dungu mew. Kiñe che feley tañi püntünentuwküleael ta kom wesake dungu mew, feymew llemay ta kümeay ñi pünengeael chem küme dungu mew rume.

²² Feymew famtripange llemay tati wechekeche ñi illutukeelchi wesake dungu mew, fey lif mongen nieaymi, mupiltun ka piwkeyewün ka küme tüngün, kom kiñentrür tüfey engün tati lif piwke mew maneluwkülelu ta Ñidol mew. ²³ Duamkünukefilnge ti üyawtun dungu tati falinolu chem mew no rume. Dew kimnieymi ta feychi dungu ñi küpalken ta yafkawün. ²⁴ Ñidol tañi kona ngelay tañi miyawael ta kewatun dungu mew, welu may müley ñi piwkeyeafiel kom che. Feley ñi küme adümnieael tañi kimeltucheael ka tañi ngenofeluwünngael. ²⁵ Ka feley tañi ngulamafiel ñom piwke mew tati pu wesake piwkengelu, tañi maneluwkületuel ka ñi wiñorakiduamtuel engün

ta Ngünechen mew ka ñi kimafiel engün ti rüfngechi dungu, ²⁶ femngechi tañi trepeluwküleael reke engün tañi montuael weküfü tañi koyla ngünen mew tañi püresunieetew reke femngechi tañi chumnoaetew rume ta weküfü tañi ayülefel.

3

Chumael ta che epe puwle ñi afael ta antü

¹ Ka feley tami kimael tüfachi dungu, epe puwkülele ñi afael ta antü müleay ta kuñiwünnggechi dungu. ² Tati pu che kisutu kimkawünnggeay, rume diñmatuafi engün ta pülata, mallmangeay engün ka re kisu falintunieay ñi dungu. Kayñetudunguafi engün ta Ngünechen, ka müngeltulayafi tañi fütakeche, kim mañumlayay ka yamlayafi engün rume Ngünechen ñi dungu. ³ Chemchingelayay ka kutranpiwkeyechelayay rume, dallukafengeay ka pepi ngünewlayay engün ñi ayütukeelchi wesake dungu mew, fey wesa piwkengeay ka kayñetuafi kom küme nor dungu. ⁴ Ellka dinguñmacheay ka rume matuwünnggeay, apoleay reke ñi piwke falinochi dungu mew ka kisuke müten kintuay engün ayüwünnggechi rupaleael tunte felefuy rume ñi müngeltuafiel engün ta Ngünechen. ⁵ Rume küme feyentulelu reke Ngünechen mew ta feleay engün, welu tañi femkeelchi dungu mew llumumayafi engün ti rüfngechi dungu ñi nien ta Ngünechen. Fey tüfachi dungu mew keyükonkilnge tati wesake wimtunnggechi pu che ñi kimeltukeel mew. ⁶ Kisu engün mew am ta koneltulelu tati pu che konkiyawkelu ta rukache mew, fey ngünenkakefilu tati newen piwkengenochi pu domo ka fill

yafkan nielu ñi piwke mew ka chem wesake dungu rume ayüduamakefilu, ⁷ rumel amulekey engün ñi adümün, welu chumkawnorume longkontukukelafi tati rüf dungu. ⁸ Chumngechi tati epu kalku Jane ka Jambre* chagtudungufi engu ta Moyse, tüfachi pu che ta ka femngechi chagtudungukefi tati rüf dungu. Tüfachi pu che ta welulkawküley ñi rakiduam, elkünutulu engün am tañi feyentuleael. ⁹ Welu müte tunte inayentuñmangelayay rume ñi wesa femün engün, kom che am ta ngüneduametew ñi wedwedkülen, chumngechi rupay feychi chagtudungufilu ta Moyse tati epu kalku.

Pablo elufi kiñeke ngülam ta Timotew

¹⁰ Welu eyimi ta küme inaniefimi iñche tañi kimeltun, ka chumngechi mongen ñi nieel ta iñche, ka ñi ayütukeelchi dungu ñi femael tañi mupiltun mew, ka tañi ngenoafeluwünchengen, ka ñi piwkeyechen ka iñche ñi yafüluwün mew ka ngenoafeluwün mew ñi duamkülenoael ¹¹ tañi fill wesa femmekengen mew ka tañi kutrankawün mew. Dew kimnieymi chem dungu mew tañi rupan iñche ta Antiokia mew, Ikonio ka Listra, ka ñi kutrankawel iñche feychi fill wesa femmekengelu, welu ta Ñidol montulenew kom tüfeychi wesake dungu mew. ¹² Rüfngey llemay kom tati ayülelu tañi mongeleael lif piwke mew tañi poyeafiel ta Cristo Jesus kutrankaway fill wesake kayñetun dungu mew, ¹³ welu tati wesake piwkengelu ka

* **3:8** tati epu kalku Janes ka Jambres: tati pu judiu ñi wim-tun dungu feypiley femngechi pingefuy ñi üy ti epu kalku tañi üyawtudungufiel ta Moyse.

tati ngüenkachekele kake antüngeay ñi amulen tañi doy wesalkalen, ngüenkacheleay engün ka kisu engün ngüenkaniengeay.

¹⁴ Welu eyimi, yafüluwün mew amulenge tüfey tami dew kimyeelchi küme dungu mew, kom tüfeychi dungu tami eluetew nor rakiduam tami feyentuel. Dew kimnieymi iney tami kimeltuetew. ¹⁵ Tukupange pichiwentrungelu müten ta eyimi kimniefimi tati Wirin Chillka ñi küme dungu, fey ta adümelaeymew tami kimchengeael ka eluaeymew tami montuluwael tami nieelchi feyentun ta Cristo Jesus mew.

¹⁶ Kom tati wirikonkülechi dungu ti Wirin Chillka mew wiringey Ngünechen tañi adkünuel ka ñi piel mew, feymew rume kümey ñi kimeltulngeael ta che ka ñi ngüamtungeael ti welulkawkülelu, ka yafülngeael ka ñi kimelngeael ta che, fey ñi nieael ta kiñe küme lif mongen. ¹⁷ Fey ta famngechi Ngünechen mew maneluwkülechi che ñi rume adümuwael itrokom küme dungu mew tañi fente küme pepikawküleael tañi femael itrofill kümeke dungu.

4

¹ Feymew llelipuaeyu Ngünechen mew ka Cristo Jesus mew kisu tati küpayalu kiñe longko ülmen reke tañi ramtukadungupayafiel kom che tati mongelelu ka ti dew layelu, fey feypiaeyu: ² wewpifinge tati werken dungu, ka afeluwkilnge tami kimeltuel tunte ayüllenofule rume ta che ñi allkütuel engün. Rulpafinge tami nütram mew femngechi tañi küme nor rakiduam nietuel engün, katrütudungufe ti wesa dungu mew

amulelu, ka yafültukufinge ti ngañwawkülelu, kimeltuchenge kom ngenofeluwün mew. ³ Akuay ta tripantu feyti pu che ta küme norduamtulayafi engün tati küme kimeltun. Doyelchi may, kisu tañi mallma piwkengen mew kintuay engün fentren kimeltufe tañi kimeltuaetew kisu engün ñi ayüelchi dungu ka ñi küpa allkütuael müten. ⁴ Kiñe püle elkünutuafi engün tati rüf dungu ka feyentuafi engün fill kakerumechi dungu. ⁵ Welu eyimi rumel niefinge tati nor küme rakiduam, ngenofeluwkülenge tami kutrankawael, küdawyeniefinge tami wewpituafiel tati werken montuluwün dungu, ka küme puwtulenge tami küdaw mew.

⁶ Fey iñche ta dew puwküley tañi langümngeael Ngünechen ñi duam. Dew fülkülepay ñi layael ta iñche. ⁷ Rangi weychan mew reke dew küme küdawün, dew puwkülekan reke tati kuden ñi tripalwe mew, ka lif piwke mew küme puwtuleken tañi mupiltun mew. ⁸ Fey fewla üngümnieenew tañi llowaelchi korona Ñidol tati lif piwkengechi kues tañi eluaetew tüyechi antü mew küpatule ta Cristo. Fey iñche müten no, welu ka femngechi kom tati maneluwkülelu fentren piwkeyen mew ñi wiñometuael ta Cristo.

Timotew ñi ngülamngen

⁹ Pepikawnge ka pürümkechi küpange tami pepayafiel. ¹⁰ Fey Dema ta kisukünutuenuew. Doy ayütufi tüfachi mapu mew mülechi dungu, fey amutuy ta Tesalonika. Kresente amuy ta Galasia trokiñ mapu mew, Tito kay amuy ta Dalmasia. ¹¹ Luka iñchiw müten ta müleweyu. Kintufinge

ta Marku, fey mür ey mu küpayaymu, fey kisu ta kelluaenew iñche ñi küdaw mew. ¹² Fey Tikiko kay werküfiñ ñi amuael ta Efeso. ¹³ Küpayalmi, küpaleltuen tañi takun ñi elkünuel ta Troa waria mew, Karpo ñi ruka mew, ka tañi pu chillka, doyelchi tati pu pergamino nielu wirin dungu.

¹⁴ Alejandro tati küdawykefilu ta kofre, rume wesalkaenew. Ñidol ta kisu adkünüaeyew iñche tañi wesa femetew mew. ¹⁵ Eymi kuñiwtukuwngge ta Alejandro mew, kisu ta rume kayñetuñmaeiñmew tañi wewpikeelchi küme dungu.

¹⁶ Wünetu mew kisu ingkañpewlu iñche tati pu awtoridad mew, iney no rume dunguñpelaenew; kom kisukünüenew engün. Pewmangen ta Ngünechen duamkünuñmalayaeyew engün ñi femetew. ¹⁷ Welu Ñidol feyngey ñi kelluetew ka eluenew ta newen. Fey femngechi tañi amulnieafiel ta wewpin mew tati werken montuluwün dungu ka femngechi tañi allküael engün ti dungu kom tati feyentukenolu ta Cristo mew. Femngechi ta Ñidol montulenew tati trapial reke wapolechi pu che mew ¹⁸ ka montulnieaenew kom wesake dungu mew, ka eluaenew ñi puwael ti ülmen mülewe mew tati mülelu wenu mapu. ¡Rumel püramyengepe ta Ñidol! Felepe may.

Lemoria pin ka küme ngillatuñmawün

¹⁹ Lemoria piafimi ta Prisila ka Akila ka Onesiforo tañi pu reñma. ²⁰ Erasto mülewepuy ta Korinto, fey Trofimo kay kutranküley fey elkünufiñ ta Mileto. ²¹ Pürümka pepikawngge tami küpayael

petu ñi akunon ta pukem. Lemoria pifaleymew ta Eubulo, Pudente, Lino, Klawdia ka itrokom pu peñi ka lamngen. ²² Ñidol Jesucristo mülepe ta eyimi mew, fey Ngünechen ta füreneaeymünmew ta eymün. Felepe may.*

* **4:22** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

Ngünechen ñi Küme Dunggu
New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

Copyright Information

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad